

Откройте для себя мир кукол!

8 (14)

2 0 0 6

Информационное
специализированное
издание
Клуба
Коллекционеров
Кукол
России

МИР КУКОЛ

II Международный
Салон кукол в Москве:
итоги и впечатления



4 607139 110011

Новая коллекция: Юлия Социлина
Выставка одной куклы: Екатерина II
Частное собрание: Ольга Привалова
Проект Светланы Пчельниковой «Парад звездных кукол — детям»

С 25 декабря по
25 января

«ВРЕМЯ ВОЛШЕБСТВА»

Международное
Объединение
Авторов
Кукол

Приглашает вас
на Новогоднюю
выставку
Авторской куклы
Во всероссийский
музей
декоративного и
прикладного
искусства.

Прибельская Марина
«Волшебный Источник»



Учредители Международного Салона кукол в Москве Светлана Пчельникова, Светлана Воскресенская и Ольга Лахина.
Founders of the International Doll Salon in Moscow Svetlana Pchelnikova, Svetlana Voskresenskaya and Olga Lakhina.

Дорогие друзья!

12-15 октября 2006 года прошел II Международный Салон кукол в Москве — главное кукольное событие года.

Салон вновь подтвердил огромный интерес в нашей стране и мире к коллекционной кукле, продемонстрировав на единой выставочной площадке все разнообразие и многогранность кукольного искусства. Ведущие кукольные галереи и творческие объединения, специализирующиеся в области кукольного искусства отметили значительно выросший художественный уровень работ, представленных на II Салоне и прекрасную организацию мероприятия, его обширное освещение в средствах массовой информации, что привело на выставочную площадку «Т-Модуль» десятки тысяч любителей куклы.

Мы можем с полным правом утверждать, что здесь, на Салоне, пишется и вершится история кукольного искусства. Здесь рождаются креативные идеи, которые намечают направления его развития на годы вперед; открываются новые имена и зажигаются звезды; здесь пишется летопись кукольного движения в целом.

*Светлана Пчельникова,
Президент Клуба Коллекционеров Кукол России,
член-патрон NIADA,
член Британской Кукольной Ассоциации (BDA), член UFDC*

Dear Friends!

From October 12 to 15, 2006, the 2nd International Doll Salon was held in Moscow — the main doll event of the year.

The Salon once again confirmed a great interest to the collectible doll in our country and in the world, demonstrating all the diversity of many-sided doll art at a single exhibition site. The leading doll galleries and art unions, specializing in doll art, admitted a significant progress of art value of the Salon's exhibits, an excellent organization of this event, and its wide advertising in mass media, which brought tens of thousands of doll lovers to the «T-Modul» exhibition site.

Without any doubt we have the right to assert that here, at the Salon, history of doll art is being written. New creative ideas, determining the trends of this art for years ahead, are born here; new names and new stars are discovered; a doll movement chronicle is written. Salon participants didn't just demonstrate their new dolls: the fact of participation in the largest doll show in the country raises the image and the status of doll art at the art market. Salon's scale and enthralling sight, its importance in the Russian cultural life and its sky-rocketing authority in the world testify to the great future of the doll movement. What kind of movement will it be, depends on us - participants, organizers and guests of the International Doll Salon in Moscow.

*Svetlana Pchelnikova
the President of the Russian Doll Collectors Club,
the patron-member of NIADA, the British Dolls Association (BDA)'s member,
UFDC member*

НОВАЯ КОЛЛЕКЦИЯ

Юлия СОЧИЛИНА



Звезда художницы из Подмосквы впервые взошла менее двух лет назад, когда она дебютировала со своими необыкновенными куклами, выполненными из ценных пород дерева, на выставке кукол в Фонде народных и художественных промыслов России. С тех пор художница значительно выросла в творческом и профессиональном плане, дополнив природный талант специальными знаниями и навыками.

На II Международном Салоне Кукол в Москве Юлия Сочилина представила новую коллекцию кукол, поразив ценителей кукольного искусства прелестными дамами эпохи Романтизма. Утонченные лица, ниспадающие в художественном беспорядке локоны, томный взор из-под приспущенных век, невесомая ткань платья, томик байроновских стихов в руках — отличительные черты образов новой коллекции художницы. Изящная гармония, соединенная в кукле, безошибочно указывает на то, что перед нами настоящее произведение искусства, работа истинного мастера.

Юлия Сочилина — профессиональный художник, закончила Абрамцевское художественно-промышленное училище им. Васнецова. Член Международного Объединения авторов кукол (МОАК).

Модные гравюры и акварельные портреты конца 18 - начала 19 веков, картины великих живописцев Брюллова, Боровиковского, Рейнсборо, Фрагонара вдохновили Юлию на создание очаровательных образов, заставших на едва уловимой грани между куклой и деревянной скульптурой. Как специалист по художественной обработке дерева Юлия Сочилина создает свои работы из этого благородного материала, считая, что дерево обладает большими пластическими возможностями, никогда не раскрывающимися до конца и потому вносящими в работу элемент неожиданности и творческой игры.

Стоимость кукол Юлии Сочилиной: от 1500 долларов.

Юлия Потолова

«Шарлотта», дерево, ед. экз., 85 см.
«Charlotte», wood, one-of-a-kind, 85 cm.

NEW COLLECTION

Yulia SOCHILINA

«Лукреция (Луизраа) и ее щенок»,
деревянная, воск, текстиль, 87 см,
единая, 2006

«Lucretia and her puppy», wood/in-
dex/maple, cloth, 87 cm,
one-of-a-kind, 2006

The star of this artist, living near Moscow, rose for the first time less than two years ago, when she made her debut with her unusual dolls, made from precious sorts of wood, at the doll exhibition in the Fund of Russian Folk and Art Crafts. Since that time, the artist has made a significant progress in her professional and art skills, adding special knowledge to her inherent talent.

At the 2nd International Doll Salon in Moscow Yulia Sochilina showed a new collection of dolls, striking the doll art lovers by enchanting dames from the Age of Romanticism. Refined faces, with curls falling down in artistic confusion, languishing look from cast down eyes, weightless dress fabrics, and a small book of Byron poetry — these are the distinguishing features of the images from the artist's new collection. Delicate harmony in her dolls without mistake indicates that we see a genuine work of art, made by the real master.

Yulia Sochilina is a professional artist, graduated from Vasnetsov Art Craft School situated in Khot'kovo. Member of the International Association of Doll Artists (IADA)

Fashionable engravings, water color portraits of the end of the 18th - the beginning of the 19th centuries, paintings of great artists such as Bruilov, Borovikovsky, Geinsborough, Pragonard inspired Yulia to create charming images, stiffened on the hardly noticeable verge between a doll and a wooden sculpture. As a specialist in artistic wood processing, Yulia Sochilina creates her works from this noble material, thinking that wood possess lots of plastic capabilities, never fully exposing to the end of work, thus bringing an element of surprise and artistic play.

Yulia Sochilina's dolls cost: from \$ 1500.

Yulia Popova





II МЕЖДУНАРОДНЫЙ САЛОН КУКОЛ В МОСКВЕ

12-15 октября 2006 года

2nd INTERNATIONAL DOLL SALON IN MOSCOW

October 12-15, 2006

В Москве прошел II Международный Салон кукол, организованный Светланой Воскресенской, Светланой Пчельниковой и Ольгой Лахиной. В этом году Салон собрал более 80 творческих организаций, галерей, объединений, занимающихся коллекционной куклой. В работе Салона приняли участие художники из России, Украины, США, Германии, Бельгии, Голландии, Израиля, Кипра, Австрии, Швейцарии. Традиционно на Салоне были присуждены главные награды

- МЕГА ЗВЕЗДА: Лиза Лихтенфельс (США) и Има Народицкая (Россия);
- «Художник, создающий шедевры», приз Клуба Коллекционеров кукол России: Анки Даанен (Голландия) и Елена и Михаил Соринны (Россия);
- Арт Персона: Елена Языкова, художник, основатель галереи «Роза Азора»;
- Лучшая тематическая коллекция Салона-2006: Татьяна Владимировна Слезина, доцент Санкт-Петербургской Театральной академии - «Портретные куклы российских царских особ»;
- Лучшая экспозиция Салона — Галерея Карины Шаншиевой;
- Лучший креативный проект: Кукольная Галерея Вахтановъ Ирины Мызиной — «Художник, взгляд изнутри»; Дом дизайнера интерьеров «Детали»; Компания MOOQLA;
- Лучшая частная коллекция: Коллекция Ольги Приваловой «Мой ангел», выполненная художником Еленой Лебедевой.

III Международный Салон кукол в Москве состоится 11-14 октября 2007 года.

2nd International Doll Salon in Moscow, organized by Svetlana Voskresenskaya, Svetlana Pchelnikova and Olga Lakhina, was held in Moscow. This year the Salon united over 80 art organizations, galleries, and unions dealing with collectible dolls. Artists from Russia, Ukraine, the USA, Germany, Belgium, Holland, Israel, Cyprus, Austria, and Switzerland took part in the Salon.

As usual, the Salon's main awards were:

- MEGA STAR: Lisa Lichtenfelds (USA) and Ima Naroditskaya (Russia);
- «Artist, Creating Masterpieces», the prize of the Russian Doll Collectors Club: Ankie Daanen (Holland) and Elena and Michael Sorin (Russia)
- Art Person: Elena Yazykova, the founder of «Rosa Azora» Gallery;
- Best Thematic Collection of the Salon/2006: Tatiana Vladimirovna Slezina, assistant professor at the Theatre Academy — Portrait Dolls of Russian Tsar Family;
- Best Salon Exposition: the Gallery of Karina Shanshieva;
- Best Creative Project: Wachtanoff Doll Gallery of Irina Myzina «Artist; Look on the Inside», Interior Design House «Details», MOOQLA Company;
- Best Private Collection: Olga Privalova and her collection «My Angel», made by an artist Elena Lebedeva.

3rd International Doll Salon in Moscow takes place on October, 11-14th, 2007.



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.

1. Награду МЕГА ЗВЕЗДА получает Ина Народницкая (Россия) Ima Naroditskaya (Russia) gets the MEGA STAR award.
2. Приз Сторп-Стандарт вручается Герде Шаарман (Голландия) The Storp-Standard award is presented to Gerda Schaarman Rijdsyk (The Netherlands)
3. Приз «Лучшая тематическая коллекция» вручается Татьяне Слезининой The «Best thematic collection» prize is awarded to Tatiana Slezina
4. Фирменный торг Международного Салона кукол в Москве.

5. Куклы Катин Маншаваини в экспозиции Карина Шаншиева. The dolls by Katia Manshavina in the exposition of Karina Shanshieva.
6. Куклы Стефани Коли. The dolls by Stephanie Cooley
7. Антикварная кукла из частной коллекции Светланы Воскресенской. The antique doll from the private collection of Svetlana Voskresenskaya
8. Куклы Анки Даанен (Голландия) The dolls by Ankie Daanen (The Netherlands)



«Меня просто поразило многообразие кукольного мира! Первая раз попал на подобного рода праздник, даже не ожидал увидеть такое. Очень понравилась Екатеринбургский стенд, куклы американской художницы Стефани Коли и деревянные куклы. Спасибо, что подарили людям радость и возможность снова вернуться в детство!»

Евгений Ройзман, депутат Государственной думы РФ

«I was simply impressed by the diversity of the doll world! I visited such event for the first time and didn't expect to see what I saw. I liked Ekaterinburg booth, the dolls of an American artist Stefani Coley and wooden dolls. Thank you for presenting people joy and an opportunity to return back to their childhood!»

Evgeniy Roizman, deputy of the State Duma of Russian Federation

1. Анита Цуй со своей куклой
Anita Tsui with her doll.
2. Депутат Госдумы РФ Евгений Ройзман, первый зам. председателя комитета по культуре Госдумы РФ Александр Туганов, Светлана Пчелышкова и Светлана Байкова.

The deputy of the State Duma of the Russian Federation Evgeniy Roizman, first vice-president of the committee of culture of the State Duma Aleksandr Tuganov, Svetlana Pchelnykova and Svetlana Baikova.



3. Кукла Филиппа Киркорова
The doll by Philip Kirkorov



4. Кукла Евгения Ройзмана и проект «Интерьеры для кукол» Школы Дизайна Интерьера «Детали»
The doll by Evgeniy Roizman and the «Interiors for dolls» project of the Interior Design School «Details»



5. Андрей Мерзликин
Andrei Mezhlidin



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.

«Большое спасибо всем, кто организовал этот фантастический праздник кукол и подарил нам волшебные мгновения встречи с прекрасным!»

Александр Туганов,
первый заместитель председателя Комитета по культуре Госдумы РФ

«Many thanks for everyone who organized this fantastic doll holiday and who presented us instants of a meeting with fine!»

Aleksandr Tyaganov,
the first vice-president of Committee on culture of the State Duma of the Russian Federation

6. Кукла Мим Оливииа Пивер (Бельгия)
The doll by Miep Simonske Picket (Belgie)
7. Екатерина Образцова со своей куклой
7. Ekaterina Obratsova with her doll
8. Александр Ширвиндт с племянницей
Aleksandr Shirvindt with his niece

9. Куклы Александры Окатовой
The dolls by Aleksandra Okatova
10. Экспозиция Петербургского музея кукол.
The ex position of the St-Petersburg Doll Museum.
11. Первый зам. председателя комитета по культуре Госдумы РФ Александр Туганов со своей куклой

The first vice-president of the committee of culture of the State Duma Aleksandr Tyaganov with his doll
12. Екатерина Рождественская со своей куклой «Лидо»
Ekaterina Rozhdestvenskaya with her doll «Lido».

1. Аннадац, «Луна», едво, 2006.
Annadac, «Moon», one-of-a-kind, 2006.
2. Дорджима Намдикова, едво, 2006.
Dordzhima Namdikova, one-of-a-kind, 2006.
3. Кукла Татьяна Басова
The doll by Tatiana Basova
4. Кукла Надежда Кононовой,
г.Екатеринбург.
The doll by Nadezhda Kononova,
Ekaterinburg.
5. Кукла Л.Монаховой,
г.Россов-на-Дону.
The doll by L.Monakhova,
Rostov-on-Don.



1.



2.



3.





6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.

6. Стефан Дитц, представитель компании «Gustav Adolf Dietz» (Германия) на праздничном ужине «Московские сказки».
 Stephen Dietz, the representative of the «Gustav Adolf Dietz» company (Germany) at the festive supper «Moscow fairy-tales».

7. Стенд компании «Mooqle».
 The exposition stand of the «Mooqle» company.

8. Японская кукла - победитель конкурса Салона в номинации «Золотое семя».
 The Japanese doll - the winner of the Salon's competition in nomination «Golden section».

9. Виолетта Литвинова.
 Violetta Litvinova.

10. Нел Груттеде, Миш Симоски Пинер, Тине Ласне, Герда Шаарман, Анки Даанен, Робин Фолли.
 Nel Groothedde, Miep Simoskie Piker, Tine Laene, Gerda Schaarman, Ankie Daanen, Robin Foley.

11. Вячеслав Малешкин.
 Vyacheslav Malezhik.

12. Элизабет Флюлер-Томашивель, Анна Кауфман, Светлана Воскресенская, Ольга Лахина, Берни Штрасек, Габриэла Хемитц-Бунтен.
 Elizabeth Flueler - Tomamichel, Anna Kauffmann, Svetlana Voskresenskaya, Olga Lakhina, Berni Stenek, Gabriele Chemitz-Bunten.

«Салон произвел на меня яркое впечатление.
 Общий уровень работ российских художников является самым высоким в мире!»

Стефан Дитц, Германия

«This was a very impressive journey for me.
 I think the overall standard of the Russian doll artists is the biggest in world».

Stephan Dietz, Germany

МОЯ КОЛЛЕКЦИЯ

MY COLLECTION

О части своей коллекции кукол — проекте «Альпийская горка» — рассказывает коллекционер из Москвы Ольга Дмитриевна ПРИВАЛОВА.

Проект «Альпийская горка» — это метафорический портрет деловой женщины, когда сквозь «гранит» характера прорастают эмоции и чувства: стремление к красоте — «Ирис»; настойчивость в достижении цели — «Камнеломка»; обида на несовершенство денег как инструмента достижения цели — «Толстянка»; радость от труда и достижений — «Хохлатка»; умение быть на вершине, властвовать, управлять — «Эдельвейс».

...С данной концепцией мы с художницей из Ижевска Еленой Лебедевой приступали к работе над проектом. Сначала обговаривались базовые положения коллекции, количество кукол, их смысловая наполненность. Потом вырабатывались предметные выражения языковых метафор: как через предмет, через образ выразить идею. Важно было расположить куклы в определенном порядке, выстроить внутреннюю иерархию — что важнее, что очевиднее. «Ирис» на переднем плане, но ниже всех — в пространственной композиции эти детали приобретают определенное смысловое значение: красота — это первое, что замечаем всегда, но и первое, чем можно будет пожертвовать во имя достижения цели. Такими смысловыми нюансами пронизана вся коллекция.

При создании коллекции как единого целого нам было интересно применить некие объединяющие компоненты костюма — так, например, весь натуральный шелк расписан и окрашен вручную, и в основе всех костюмов лежит корсаж — это общий элемент, но каждый раз он декорирован по-разному.

*A collector from Moscow,
Olga Dmitrievna PRIVALOVA tells about the part of her doll collection —
the project «Alpine Hillock»*

The project «Alpine Hillock» is a metaphoric portrait of business woman, when emotions and feelings make their way through the "granite" of character: aspiration for beauty — «Iris»; insistence in goal achievement — «Kamnelomka»; offence to money imperfection as the instrument for goal achievement — «Tolstyanka»; joy of labor and achievements — «Khokhlatka»; ability to be on the top, to rule and control — «Edelweiss».

...This is a concept with which Elena Lebedeva, an artist from Izhevsk, and I proceeded to the project. At first we discussed the basic principles of the collection, quantity of dolls, their meaning. Then we worked out material expressions for language metaphors: how to use an object and an image for the idea expressing. It was important to place dolls in the definite order, to build an inner hierarchy — what's more important, what's more evident. «Iris» is in the foreground, but is situated lower than all others — in a three dimensional composition such details obtain special meaning significance: beauty is the first thing we notice, but at the same time it is the first thing that we can sacrifice for a goal achievement. Such sense nuances run through all collection.

Creating this collection like a single whole, it was interesting for us to use some uniting costume components — for example, all natural silk is hand painted and colored; the main part of all dresses is a corset. It is a common element, but each time it is decorated in a different way.

Проект «Альпийские горы», 2006.
Project «Alpine hills», 2006.
Общая высота композиции 65 см
The whole height of the composition
65 cm.

«Тюстанка»
«Tustanka»
Фарфор, 26 см, ед. экз.
Porcelain, 26 cm, one-of-a-kind.

«Хохлатка»
«Khokhlatka»
Фарфор, 43 см, ед. экз.
Porcelain, 43 cm, one-of-a-kind.

«Камелотка»
«Kamlotka»
Фарфор, 36 см, ед. экз.
Porcelain, 36 cm, one-of-a-kind.

«Ирис»
«Iris»
Фарфор, 27 см, ед. экз.
Porcelain, 27 cm, one-of-a-kind.

«Эдвейс»
«Edchweis»
Фарфор, 36 см, ед. экз.
Porcelain, 36 cm, one-of-a-kind.



ПАРАД ЗВЕЗДНЫХ КУКОЛ — ДЕТЯМ

Проект
Светланы
Пчельниковой



www.paradkukol.ru

Кукла художника Юрия Купера
The doll by the artist Yuri Kuper



1.

3.

2.



1. Кукла депутата Государственной Думы РФ Елены Лажовой
The doll by the deputy of the State Duma of Russian Federation Ekaterina Lakhova
2. Кукла бизнеследи Галины Мазурской
The doll by business lady Galina Mazurskaya
3. Кукла модельера Андрея Шарова
The doll by the modeler Andrei Sharov
4. Кукла стилиста Игоря Фищенко
The doll by the stylist Igor Fishenko
5. Кукла тележурналиста Марии Шаховой
The doll by the TV reporter Maria Shakhova
6. Кукла модельера Марины Цурган
The doll by the modeler Masha Tsigan
7. Кукла музыканта Бориса Гребенщикова
The doll by the musician Boris Gribenshikov
8. Кукла музыкального критика Артемия Троицкого
The doll by the musical critic Artemii Troitski
9. Кукла Светланы Воскресенской
The doll by Svetlana Voskresenskaya

Гости II Международного Салона кукол в Москве увидели более тридцати кукол, сделанных известными политиками, бизнесменами, деятелями культуры и шоу-бизнеса для того, чтобы помочь детям с врождённым пороком сердца.

В ноябре и декабре куклы проекта можно будет увидеть на выставках в Государственной Думе, музее Революции, а затем они будут проданы с аукциона.

Стартовая цена каждой куклы — 5000 долларов.

Заявки на участие в торгах можно оставлять по тел.: (495)601-97-31; (495)776-63-15 и на сайте www.paradkukol.ru

«Парад звездных кукол — детям» продолжается, и «Мир кукол» знакомит вас с новыми работами участников проекта.



4.



5.



6.



7.



8.



9.

Guests of the 2nd International Doll Salon in Moscow saw over thirty dolls made by well-known politicians, businessmen, cultural and show business figures in order to help children with congenital heart diseases.

In November and December you may see these dolls at the exhibitions in the State Duma and Museum of Revolution, then they will be sold at the auction.

Starting price of each doll is \$5000.

To participate in the auction, please call (495)601-97-31, (495)776-63-15 or leave an application at www.paradkukol.ru.

«Star Dolls Parade for the Children» is going on, and the «Doll World» presents new works of the project's participants.

CHARITABLE PROJECT «STAR DOLLS PARADE» FOR CHILDREN

Svetlana Pchelnikova's Project

www.paradkukol.ru

В начале октября в рамках проекта «Парад звездных кукол» детям известный российский музыкант Андрей Макаревич одевал куклу, которой дал имя «Королева Ретти». Чернокожая красавица на наших глазах, облачаясь в яркие экзотические одежды, постепенно обретала собственную индивидуальность и характер.

Андрей Макаревич и Светлана Пчелникова
Andrey Makarevich and Svetlana Pchelnikova



Как родился этот образ? Вы делали предварительный эскиз?

Все рождается от настроения. Просто в этой кукле я сразу увидел вот такую зную, страстную, фееричную женщину. Я так же рисую: буквально за секунду до того, как начать рисовать я не знаю, что это будет. И эскиз, собственно, неважен. Важно, чтобы все получилось.

Вы включили в композицию барабан, он настоящий?

Да, я собираю музыкальные инструменты со всего мира. У меня большая коллекция уникальных барабанов, этот - из Финии.

Что побудило вас участвовать в проекте?

Хочется верить, что все деньги от продажи куклы пойдут по назначению. Ради этого я готов стараться и сделать ее максимально дорогой.

Вы сразу решили участвовать?

А что же было отказываться? Я же все-таки художник, мне это проще сделать, чем какому-либо известному телеведущему или журналисту.

Юлия Попова



In the beginning of October, a well-known Russian musician, Andrei Makarevich, dressed a doll, who he named the «Reggae Queen», for the project «Star Dolls Parade». We witnessed how a black-skinned beauty gradually gained individuality while being dressed up in bright exotic clothes.

Кукла Андрея Макаревича
«Королева Регги»
The doll «Reggae Queen»
by Andrei Makarevich



How was this image born? Have you made a sketch?

Everything depends on the mood. The matter is that I saw this sultry, passionate and bewitching woman. I draw in the same manner a second before I start to draw, I don't know what I will draw. Actually, the sketch is not important. Gaining a good result is important.

You added a drum to your composition. Is it genuine?

Yes, I collect musical instruments from the whole world. I have a big collection of unique drums; this one is from Guinea.

What induced you to take part in the project?

I want to hope that all money from this doll's sale will be spent on the alleged purpose. I am ready to do my best to make it as expensive as possible for it.

Have you decided to participate right away?

Should I have refused? I am an artist after all; to do this for me is easier, than to any well-known journalist or TV showman.

Yulia Popova

Золотая коллекция

ВЫСТАВКА ОДНОЙ КУКЛЫ

Кукла «Екатерина II» создана в 1997 году в «Мастерской Светланы Воскресенской». Обращаясь мысленно к тем временам, Светлана вспоминает: «В моей жизни был переломный момент, когда я стала руководителем, человеком, на котором лежит масса обязанностей и нелегкий груз ответственности за других людей. Мне очень хотелось самоутвердиться в этой роли, поэтому меня волновал образ умной властной женщины — Екатерины II. Я читала ее переписку, книги о ее царствовании, много размышляла о ее характере и в результате воплотила ее образ в портретной кукле, вложив в него всю силу своих чувств». Фарфоровая императрица Екатерина II, словно сошедшая с одного из парадных полотен той эпохи, изображена в парадном одеянии, большой императорской короне и при всех положенных царских регалиях. Интересно, что кукольные императорские регалии столь же уникальны, как и настоящие, они выполнены из мельхиора и украшены фионитами и сапфирами. Парадное платье с ручной вышивкой, как и весь костюм, выполнен Ириной Сопелкиной, а в работе над скульптурой помогал Алексей Шпаковский. После рождения куклу ждала удивительная судьба: она была продана в частную коллекцию, но Светлана никогда не забывала «Екатерину», жалея о том, что они расстались. Спустя годы, сын Светланы, Сергей, нашел коллекционера и сумел выкупить куклу, снова соединив двух неординарных женщин.

Юлия Горюха

Golden collection

EXHIBITION OF ONE DOLL

The doll «Catherine II» was made in 1997 in Svetlana Voskresenskaya's Studio. Thinking about that time, Svetlana Voskresenskaya remembers: «It was a turning point in my life when I suddenly became a director — a person with lots of duties and a heavy burden of responsibility for other people, and I very much wanted to be successful in that role then. That's why I was very excited about a smart and powerful woman — Catherine II. I read her letters and the books on her reign, thought a lot about her character and as a result made a portrait doll, putting all strength of my feelings into this image». Porcelain empress Catherine II, as if descending from one of full-dress portraits of that epoch, wears a full dress, a big imperial crown, and holds all attributes of power. It is interesting that doll attributes of imperial power are as unique as the real ones; they are made from cupronickel and decorated by artificial diamonds and sapphires. The full dress with hand-made embroidery is made by Irina Sopolkina; and the sculpture is created by Svetlana with the help of Aleksey Shpakovsky. After the birth, an amazing fate awaited this doll: it was sold to a private collection, but Svetlana Voskresenskaya never forgot her Catherine, feeling sorry about their parting. Years later, Svetlana's son Sergey found the collector and managed to redeem this doll, thus connecting again two extraordinary women.

Юлия Горюха



Светлана Воскресенская, «Екатерина II», фарфор,
едина, 1997.
Svetlana Voskresenskaya, «Catherine II», porcelain,
one-of-a-kind, 1997.

БОЛЬШОЙ КУКОЛЬНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ

1. Участники Фестиваля

The participants of the Festival.

2. Ирина Калинкина, «Весенние грезы», пластик, едкая.
Irina Kalinkina, «Spring daydreams», plastic, one-of-a-kind.
3. Мастер-класс по росписи текстильных кукол проводит
Алёна Елизеева, г. Волгоград.
Master-show of cloth dolls painting is conducting by Aliona
Eliseeva, Volgograd.

В подмосковном отеле «Фореста Фестиваль Парк» 8-11 октября проходил Большой Кукольный Фестиваль, устроенный Международным Объединением Авторы Кукол (МОАК). Это первое в России подобное мероприятие, собравшее около 70-и авторов и коллекционеров кукол и медведей из разных городов и стран. Почетным гостем фестиваля стала Робин Фоли — президент ODAСA (Общественный Совет по авторской кукле).

В рамках Фестиваля состоялись выставка работ участников фестиваля, 12 уникальных мастер классов, проведенных художниками из Москвы, Волгограда, Омска и Санкт-Петербурга, праздничный ужин, шоу-программа. Каждый участник фестиваля получил памятный подарок от организаторов фестиваля, а двенадцать художников, представивших на выставке наиболее интересные работы получили призы, предоставленные Клубом Коллекционеров Кукол России и магазином для художников 3-солог.

В последний день фестиваля его участники побывали на экскурсии по «кукольным» местам Москвы: II Международный Салон кукол в Москве, выставка клуба-студии «Кукольная Коллекция» «Восточные фантазии», Кукольная Галерея Вахтанов.

Организаторы фестиваля благодарят за поддержку компанию «Русские Курорты», магазин для художников «3-солог» и салон-магазин «Русский Кукольный Дом», клуб-студию «Кукольная Коллекция», сотрудников Галереи Вахтанов и ее хозяйку Ирину Мызину, журнал «Кукольный Мастер».

Принимаются заявки на участие
в Большом Кукольном Фестивале 2007.
Тел. (495) 518-00-67 и 8-926-284-77-87
Организаторы фестиваля:
Ольга Тамовкина, Марина Прибельская.



1



2



3

GRAND DOLL FESTIVAL



1.



2.



3.



4.



6.



1. Наталья Миняева (г.Пермь), «Алсузана», пластик, ед. экз., Светлана Кислухина (г.Пермь), «Румба», пластик, ед.экз., 2006.

Natalia Minyaeva (Perm), «Alsuuzhka», plastic, one-of-a-kind, Svetlana Kislukhina (Perm), «Rumba», plastic, one-of-a-kind, 2006

2. Маша Венгерцева (г.Москва), «Домой из отпуска», папье-маше, ед. экз., 2006. Maja Vengertseva (Moscow), «Home from leave», papier-clay, one-of-a-kind, 2006

3. Олеся Пелевина (г.Тюмень), «Нимфа Эхо», пластик, ед.экз., 2006. Olesya Pelyeva (Tyumen), «Echo Nymph», plastic, one-of-a-kind, 2006.

4. Ирина Дединко (г.Санкт-Петербург), «Елена», пластик, ед. экз., 2006. Irina Deineko (St.-Peterburg), «Elena», plastic, one-of-a-kind, 2006.

5. Наталья Миняева, «Улитка Времени», пластик, ед. экз. Natalia Minyaeva, «Time Ulist», plastic, one-of-a-kind.

6. Лариса Медведева (г.Омск), «Кто сидит в терновнике», пластик, ед.экз., 2006. Larisa Medvedeva (Omsk), «Who sits in blackthorn», plastic, one-of-a-kind, 2006.

Любовь Малиновская (г.Петрозаводск), «Дом гномов», пластик, папье-маше, дерево, ед. экз., 2006. Lyubov Malinovskaya (Petrazavodsk), «Dwarf's house», plastic, papier-mache, wood, one-of-a-kind.

From October 8 to October 11, the Grand Doll Festival organized by the International Association of Doll Authors took place at the Foresta Festival Park Hotel situated near Moscow. It is the first event of this kind in Russia, which brought together about 70 authors and doll and teddy bears collectors from different towns and countries. Robin Foley, ODACA President, was a guest of honor at the Festival.

Among Festival's events there were an exhibition of participants' works, 12 unique master classes conducted by the artists from Moscow, Volgograd, Omsk and St. Petersburg, festival dinner, and a show program. Every participant got a memorable gift from the Festival organizers, and 12 artists, who presented the most interesting works at the Festival, got the prizes offered by the Russian Doll Collectors Club and the «3-color» artist shop.

On the Festival's last day, its participants visited several «doll» places: the 2nd International Doll Salon in Moscow, the «Oriental Fantasies» exhibition of the Doll Collection club-studio, and Wachtanoff Doll Gallery.

Festival's organizers are grateful for the support to the Russian Resorts company and the «3-color» artist shop, to the Russian Doll House salon shop and the Doll Collection club-studio, to the employees of Wachtanoff Doll Gallery and its owner, Irina Myzina, and to the «Doll Master» magazine.

To apply for the Grand Doll Festival in 2007, please call tel. (495) 518-00-67 and 8-926-284-77-87
Festival organizers: Olga Tamoykina and Marina Pribelskaya

НОВЫЕ ИМЕНА

Гуля АЛЕКСЕЕВА



«Шут гороховый», Felt, текстиль, 30 см в длину, 2005.
«Balloons», felt, cloth, 30 cm longwise, 2005.

Глядя сейчас на работы, выполненные художницей из Санкт-Петербурга Гулей Алексеевой, сложно представить, что когда-то она просто боялась взять в руки материал и начать творить. «Я очень сильно завидовала своему мужу, учившемуся на кафедре кукольников, потому что мне это дело очень нравилось, но заниматься куклами самой было страшно, казалось, я никогда не смогу ничего приличного сделать, поэтому даже не пробовала себя в этом деле», — говорит Гуля.

Окончив Ленинградский государственный институт театра музыки и кино (сейчас это Театральная академия) и став художником-постановщиком драматического театра, Гуля работала в театре кукол Абакина, создавала декорации и костюмы. Ее страсть к куклам не пропала, но появиться на свет первой работе кукольника суждено было позже, в Новгороде. Там в 2000 году Гуля сделала свою первую работу: текстильную перчаточную куклу для кукольного театра антрепризы.

Сейчас куклы Гули можно увидеть в Галерее кукол Варвары Скрипкиной в Петербурге, а также на тематических выставках творческих объединений кукольников — МОАК «Jalkyspb». На выставке в Галерее Варвары Скрипкиной «Велеречье русского языка» куклы Гули Алексеевой получили приз зрительских симпатий. А на выставке «Петербургские миражи» Гуля была премирована Клубом коллекционеров кукол России бесплатной публикацией в журнале «Мир кукол».

Куклы Гули Алексеевой настолько непохожи друг на друга, что, порой, даже не верится, что вышли они из-под руки одного мастера. Своеобразие ее работ, возможно, идет от понимания Гулей современной авторской куклы «Она разная».

Гуля Алексеева - Член Международного Объединения авторов кукол (МОАК).
Стоимость ее кукол — от 3000 рублей.

Виктория Башкина из Санкт-Петербурга



«Лунная Девка», Papier-mache, Moddin, текстиль, 48 см, 2006.
«Moon Lady», papier-mache, Moddin, cloth, 48 cm, 2006.

Контакты тел.(812)579-73-15, 8-906-242-48-66,
e-mail: sapor.57@inbox.ru



«Забыванная кукла», Фимо, антикварный текстиль, дерево, принт, 12 см, 2006.
 «Forgotten doll», fimo, antique cloth, wood, print, 12 cm, 2006



«Сын Неба», Modelin, антикварный шур, кожа, дерево, 17 см, 2006.
 «Son of the Sky», Modelin, antique moire, leather, wood, 17 cm, 2006



«Кость в пальто», Modelin, текстиль, дерево, кожа, 60 см, 2005.
 «Home in a coat», Modelin, cloth, wood, leather, 60 cm, 2005

NEW NAMES

Gulya ALEKSEEVA

Looking at the works made by an artist from St. Petersburg Gulya Alekseeva, it is difficult to imagine her being afraid to take material in her hands and to start creating. «I very much envied my husband, studying at the department of doll making, because I like it very much, but I feared to make dolls myself. I thought that I wouldn't be able to make anything decent, that's why I made no attempt,» Gulya says.

Having finished Leningrad State Institute of Music and Cinema (now the Academy of Theatre) and having got a degree in theatre scenic design, Gulya worked at Abakan's Doll Theatre, making scenery and costumes. Her passion for dolls didn't vanish, but her first doll was destined to appear later in Novgorod. In 2000, Gulya made her first doll there: a textile glove doll for the doll theatre of enterprise.

Now Gulya's dolls can be seen at Varvara Skripkina's Doll Gallery in St. Petersburg and at the thematic exhibitions of doll makers' creative unions — IADA and «kuldyspb». At the exhibition «Great Russian Language» in Varvara Skripkina's Gallery, the dolls by Gulya Alekseeva won the audience sympathy prize. And at the «Petersburg Mirages» exhibition Doll Collectors Club awarded Gulya with a free publication in the «Doll World» Magazine.

The artist discovers the ideas for her works in common life, in everything that surrounds us. All Gulya Alekseeva's dolls are so different that sometimes it is unbelievable that they are made by the same author. The singularity of her works comes from Gulya's understanding of contemporary author's doll: «It is different!»

Gulya Alekseeva - Member of the International Association of Doll Artists (IADA).
 Prices of dolls from 3000 rubles.

Contacts: tel.(812)579-73-15, 8-906-242-48-66,
 e-mail: saper57@inbox.ru

«Дана с собакой» (Навенто Северьянин), Modelin, Фимо, текстиль, 38 см, 2005.
 «Lady with a dog» (Blowed by Severyanin), Modelin, Фимо, cloth, 38 cm, 2005.



Viktoria Babkina, St. Petersburg

11-я ВЫСТАВКА СОВРЕМЕННЫХ КУКОЛ И ФИГУРАТИВНОЙ СКУЛЬПТУРЫ

25 августа - 5 ноября 2006.



«Моцарт и век, в котором он жил и творил» — такая тема выставки, состоявшейся в романтической обстановке замка Шлосс Фарах (Австрия)



Выставки. События. Впечатления.



Среди экспонатов - 300 произведений искусства и современных кукол, созданных 60 художниками из Европы и Азии.

Организатор выставки — Сильвия Хартлеб. Солвейг Нойнтойфель разработала концепцию выставки, которая была реализована художниками из разных стран: Бриджит Деваль (Италия), Паулем Хловоска (Венгрия), Микаэлой Бартоновой (Чехия) и Хильдегард Кржал (Австрия).

Биография Моцарта представлена интересными кукольными и скульптурными сценками: скульптуры Анжелики Литвин-Пипер из дерева и керамики просят звезды даровать особый дар родившемуся Вольфгангу. Далее в куклах показаны детство и юность Моцарта, его музыка, путешествия, его опера «Волшебная флейта» — кукла «Королева ночи» Гидды Агта и композиция «Дети облака» Эдны Дали. «Салон барокко» демонстрирует истинные предпочтения композитора — застолье, вечеринки и женщины. Куклы Ольги Роель (Германия) воссоздают «общество Моцарта». На обеде в эпоху барокко играют «Музыканты» Соны Мразовны из Словакии.

Современное кукольное искусство России представлено в замке работами художников Екатерины Гельперн (г.Волгоград), Виктора Григорьева (г.Санкт-Петербург), Елены Кувиной (г.Москва), а также куклами членов творческого объединения Dollart.ru.

Марина Барышникова

11th EXHIBITION OF CONTEMPORARY DOLL ART AND FIGURATIVE SCULPTURE

Until 5th
of Nov.2006

«Mozart and the century he was living in and creating his famous work» – this was the topic for an impressive exhibition shown in the beautiful atmosphere of castle Schloss Farrach (Austria)



Exhibitions. Events. Impressions.

It presents 300 art objects and contemporary dolls from 60 artists coming from Europe and Asia. Organizer - Silvia Hartleb. Solveig Neunteufel was responsible for the concept of the exhibition, while four artists realised it: Brigitte Deval (Italy), Paul Hlovoska (Hungary), Michaela Bartonova (Czech Republic), Hildegard Krcal (Austria).

Many interesting scenes of dolls and sculptures are accompanying the life of Mozart: at the beginning wood/ceramic-sculptures made by Angelika Littwin-Pieper are asking the stars of the special talent for the child. The concept is going on with the information about Mozart's childhood and youth, his music, the journeys, his main opera «Magic Flute» - Gilda Aita with «Queen of the Night» and Edna Dali with «Children of the Cloud». Absolutely impressive is the «Baroque Salon» showing the real passions of Mozart: eating, drinking, party-life and women. The amazing dolls that show «Mozart's society» are made by Olga Rohl (Germany). The «Musicians» by Sona Mrazovna from Slovakia accompany the «Baroque Dinner».

Contemporary Doll Art from Russia is represented in the castle by the very talented artists from Volgograd and St. Petersburg - Ekaterina Gelpem and Victor Grigoryev, by Elena Kunina from Moscow and by the members of Dollart.ru.

Marina Baryshnikova

- 1,2. Русская Опера Пома (Германия)
The dolls by Olga Rohl (Germany)
3. Опера Хартлеб и кукла Елена Кунина «Мозарт»
Silvia Hartleb and the doll «Mozart» by Elena Kunina.
4. Мария Гусевич (Израиль), «Мозарт»
Maria Gusevich (Israel), «Mozart»
5. Хильдегарда Вегнер (Германия), «Ангел Мозарта»
Hildegard Wegner (Germany), «Engelf Mozart»
6. Кукла Саша Кудряшова (Россия), фарфор.
The doll by Sasha Kudryakova (Russia), porcelain.



ЭЛЬФЫ И КРИСТАЛЛЫ

Саския Хубер — голландская художница, создает кукол с 1988 года. Ее любимый материал — полимерные глины, с которыми она работала в начале своего творчества и которым осталась верна и по сей день. Кукольному искусству Саския училась у Марлен Верхельст, известной художницы и педагога, научившей начинающих кукольников не только технологическим приемам, но сумевшей донести до них главное — художник-кукольник должен искать собственные образы, вырабатывать уникальный творческий стиль.

Для Саскии Хубер источником вдохновения стали полудрагоценные камни, жемчуг, раковины, натуральные минералы. Освоив профессию ювелира, она соединила куклы и камни, оригинально интерпретировав популярный в «кукольном» мире стиль «фантази». Постепенно в творчестве художницы сложились несколько любимых направлений: «Эльфы», «Дети кристаллов», «Хрустальные мечты», «Морские». Самая неоднозначная тема — «Дети кристаллов», где за основу композиции взяты природные минералы с изумительно красивой текстурой, а в их середину, словно в чрево матери, вложены куклы-зародыши, связанные с камнем дающей жизнь пуповиной.

Признанный мастер, Саския Хубер является членом DABIDA (Dutch and Belgian Institute of Doll Artists) и пользуется большой популярностью у любителей кукольного искусства.

Юлия Попова



ELVES AND CRYSTALS

Saskia Hoeboer is a Dutch artist, who has been creating dolls since 1988. Her favorite material is polymer clay which she used at the beginning of her career and to which she stayed true until now. Marlene Verhelst, a well-known artist and pedagogue, taught her doll making. She showed the beginning artist not only the technology of doll creation, but was able to explain the main thing — a doll artist should look for his own images, working out a unique style. Saskia Hoeboer found a source of inspiration in semiprecious stones, pearls, shells, and natural materials. Having mastered jewelry, she combined dolls and stones in the original interpretation of a popular in the doll world «fantasy» style. Gradually, Sylvia started working in several favorite directions: Elves, Crystal Babies, Crystal Dreams and Mermaids. The most ambiguous theme is Crystals Babies where the composition is based on natural materials with an amazingly beautiful structure, like a mother's womb bearing embryo dolls in the centre, connected to the stone by a life-giving umbilical cord.

An acknowledged master, Saskia Hoeboer is a member of DABIDA (Dutch and Belgian Institute of Doll Artists) and is very popular among doll art lovers.

Yulia Popova



DOLL NEWS

НОВОСТИ КУКОЛЬНОГО РЫНКА. ВЫСТАВКИ

МОСКВА

«Ребро Евы»

IV Московский Международный Фестиваль авторской текстильной куклы

17 ноября - 8 декабря 2006

Организаторы: журнал «Кукольный Мастер», Государственный выставочный зал «Галерея XXI века» при содействии Комитета по культуре Правительства Москвы.

Тема Фестиваля 2006 года: «Восточный базар»



Номинации Фестиваля:

1. Гран-при.
2. Текстильные истории - сюжетная композиция.
3. Искусство цвета - колористическое решение.
4. Черное и белое - графическое решение.
5. Портрет - скульптурное решение.
6. Автопортрет - эмоциональное решение.
7. Флора и фауна.
8. Лучшее раскрытие темы Фестиваля 2006 года.
9. Дебют.
10. Народные традиции.
11. Гранд МА текстильной куклы - за вклад в искусство создания текстильных кукол.

Стоимость участия - 800 рублей.

Прием работ на выставку - 4, 5, 6 ноября с 13.00 до 18.00

Адрес Оргкомитета:

Россия, 121357, г. Москва, ул. Кременчугская, д. 22, Выставочный зал "Галерея XXI века"
Тел./факс (495) 445-1650,
e-mail: galleryXXIc@yandex.ru

MOSCOW

«Eva's Rib»

4th Moscow International Festival of Author's Textile Doll

November 17 - December 8, 2006

Organizers: the «Doll Master» magazine, the «Gallery of the 21 century» State Exhibition Hall with assistance of the Committee of Culture of Moscow Government.

Festival 2006 Theme: «Oriental Bazaar»

Festival Nominations:

1. Grand-Prix
2. Textile Stories - a topic composition.
3. Art of Color - a colorsolution.
4. Black and White - a graphic solution.
5. Portrait - a sculpture solution.
6. Self Portrait - an emotional solution.
7. Flora and Fauna.
8. Best Festival Theme 2006 Realization.
9. Debut.
10. Folk Traditions
11. Grand MA of Textile Doll - for contribution to textile doll art

Participation Fee - 800 rubles

Exhibits will be accepted on November 4-6, from 1 pm to 6 pm

Organizational Committee address

«Gallery of the 21 century» State Exhibition Hall located at 22, Kremenchugskaya Str, Moscow, Russia, 121357

Tel./fax (495) 445-1650, e-mail: galleryXXIc@yandex.ru

ЕКАТЕРИНБУРГ

VIII фестиваль авторской куклы «Русский сезон»

16-17 декабря 2006.

Музей «Литературная жизнь Урала XIX века», г. Екатеринбург, ул. Толмачева, 41.

Время работы: с 12 до 17.30

Выставка-продажа авторской и русской народной куклы на тему:

«Русский характер»;

«Русский балет»;

«Герои русской сказки».

В программе Фестиваля - проект «Улица Арбат» - авторские сувениры.

DOLL NEWS

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

«Мир животных Санкт-Петербурга»
Галерея кукол Варвары Скрипкиной
ул. Большая Морская, д. 53/8.

20 октября состоялось открытие тематической выставки, приуроченной к третьей годовщине «Галереи кукол». Гости встречают «Мышь библиотечная» в компании «Крысы канцелярской», экстравагантная пернатая парочка «Белая ворона» и «Черная курица», предпочитающая истинные шедевры охоте на мышей «Кошка Эрмитажная», «Сфинкс» и другие. Несмотря на непохожесть, всех их объединяет одно - петербургский характер.

Главным событием выставки стало воссоединение кота Кузьки с его матерью. Домовитый, умеющий вышивать крестиком кот Кузька был создан художницей Гудей Алексеевой два года назад, и его сразу приобрел коллекционер. Позже художница придумала «Кузькину мать», мечтающую о воссоединении семьи. После выставки кот Кузька снова вернется к своему хозяину-коллекционеру.



Александр Зинченко,
«Мышь библиотечная», единич.
Aleksandr Zinchenko, «Library mouse»,
one-of-a-kind.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

«Animal World of St. Petersburg»
Doll Gallery of Varvara Skipkina
Address: 53/8, Bolshaya Morskaya Str.

On October 20 there was an opening day of a thematic exhibition, concurring with the third anniversary of the Doll Gallery. Guests are met by «Library Mouse» and «Office Rat»; extravagant feathered couple «White Crow» and «Black Hen»; «Hermitage Cat», preferring genuine masterpieces to the mice hunt; «Sphinx», etc. In spite of differences they are united by the same thing - Petersburg character.

The exhibition main event was a reunion of the cat named Kuz'ka with his mother. Thrifty, good at embroidering in cross-stitches, Kuz'ka was created by an artist Gulya Alekseeva two years ago and immediately purchased by the collector. Later the artist thought out a «Mother of Kuz'ka», who dreamt of the family reunion. After the exhibition Kuz'ka the cat will return to its owner. (An allusion to the Russian idiom «show smb. a mother of Kuz'ka» - a threat of punishment - a translator's note)

Гудей Алексеева, «Кузькина мать», единич.
Gulya Alekseeva, «Kuz'kina mat'» («Giving a gruel»), one-of-a-kind.



ДЕТАЛИ дом
дизайна
интерьеров

Гений места — палаты
Гранатного двора
XVII века на Спиридоновке

Учеба и работа как праздник

Особая атмосфера
творческой мастерской

Плеяда талантливых декораторов
— убедительный результат работы
школы «Детали»

Москва, ул. Спиридоновка, д. 3/5, +7(495)202-61-24
www.detail.net, school@detail.net

EKATERINBURG

8th Festival of Author's Doll - Russian Season
December 16-17, 2006
the Museum of Literature Life of Ural in the 19th century, 41, Tolmacheva Str,
Ekaterinburg.
Working hours: 12 am - 5:30 pm

Exhibition Fair of Author's and Russian Folk Doll on the following themes:

- «Russian Temperament»
- «Russian Ballet»
- «Russian Fairy Tale Character»

Festival Program will include the «Arbat Street» Project: Author's Souvenirs.

ЛЕДИ В КРАСНОМ

Специальный
фотопроект
«Мира кукол»

The lady in Red..
I never will forget the way you look tonight.
The lady in red,
the lady in red,
the lady in red, my lady in red!
I love you!
the last waltz with you..

Chris De Burgh



Надежда Пурева, "Кармен",
гипс, 2006
Nadejda Gurovich, "Karmen", g/orplast,
one-of-a-kind, 2006.

Lady with the red dress on
I love to be your man
And take you into my world
Hey I'll show you lots o' surprise
And make you hypnotised
And then you will be my girl

Snow



Алла Бельяева, "Луcretia", фарфор,
ограниченный тираж
Alla Belyaeva, "Lucretia", porcelain, lim-
ited edition

Элла Ким, "Огненный танец Кармен",
фарфор, ед. экз., 2006.
Ella Kim, "Fire dancing of Carmen",
porcelain, one-of-a-kind, 2006

LADY IN RED

Special
photo project
of «Doll World»



Oh! the lady in red, the fellows are crazy
For the lady in red.
She's a bit gaudy, but lady,
What a personality.
Oh! the lady in red, is fresh as a daisy
When the town is in bed.

Kassia Cugat

Сильвия Везер (Германия),
"Кассандра", фарфор, единичка,
специально для Международной
выставки в Галерее Вахтанова, 2005.
Sylvia Weser (Germany), "Kassandra",
porcelain, one-of-a-kind, especially for
the International Exhibition in the
Wachtanoff Gallery, 2005.

Галина Захарова, "Люсия", фарфор,
ограниченный тираж, 2004
Galina Zakharova, "Lucia", porcelain,
limited edition, 2004

Виктория Липкина, "Подарок",
эмайл-стекло, 2005
Viktorina Lipikina, "Present", enamel,
one-of-a-kind, 2005

Наталья Горбунова, "Шансонетка",
пластик, единь
Natalia Gorbunova, "Cabaret singer",
plastic, one-of-a-kind

Благодарим за предоставленные фотографии
Кукольную Галерею Вахтангов Ирине Мызиной.

We thank the Wachtanoff Doll Gallery of Irina Myzina
for the vested photos.

Точки распространения журнала «Мир Кукол»:

г. Москва

Международное объединение авторов кукол
адрес: Москва, Марxisсткая, 22 стр.1,
офис 702
Тел.(495) 601-97-31, e-mail: iada@bk.ru

Международный учебный центр «Мир кукол»
адрес: Москва, проспект 60-тия Октября, 4. Тел.: (495) 771-52-80,
e-mail: info@kaldom.ru

Галерея Картины Шаншиевой
адрес: Москва, Крымский вал, 10,
Центральный Дом Художника, 1-й этаж,
офис 160. Тел.(495) 238-83-92

Русский Кукольный Дом
адрес: Москва, ул. Театральная проезд,
д.5,
м. Лубянка, «Детский Мир», 4-й этаж
Тел.(495) 781-08-97

Торговый Дом «МОСКВА»
(антикварио-букинистический
отдел),
адрес: Москва, Тверская, 8.

Торговый дом «БИБЛИО-ГЛОБУС»,
адрес: Москва, Мясницкая ул., д. 6/3, стр. 1.

Книжный магазин «Русское
за рубежом»
адрес: Москва, ул.Новая Радзевская, д.2

Книжный магазин «Пушкинст»,
адрес: Москва, Страстной бульвар, 4/3,
подезд 10

Книжный магазин «Книга и
ремесло»
Адрес: Москва, ул. Б. Садовая д. 5.

Магазин «Бульк Парю
в Центральном Доме Художника

Галерея «Роза Азора»
Адрес: Москва, Никитский б-р д. 12а.

Московский дом книги
адрес: Москва, ул. Новый Арбат, 8

Дом детской книги
адрес: Москва, Калужская пл., 1/1

Дом иностранной книги
адрес: Москва, Кузнецкий мост, 18

Дом книги в Братеево
адрес: Москва,
Борисовские пруды, 18 к3

Дом книги в Бескудниково
адрес: Москва,
Бескудниковский б-р, 29к1

Дом книги в Бибирево
адрес: Москва, ул. Мурановская, 12

Дом книги на Остоженке
адрес: Москва, ул. Остоженка, 3/14, стр. 1

Дом книги в Измайлово
адрес: Москва, Измайловская пл-дь, 2
стр. 1

Дом книги на Ленинском
адрес: Москва, Ленинский пр-т, 86

Дом книги на Трофимова
адрес: Москва, ул. Трофимова, 1/17

Дом книги в Контево
адрес: Москва,
ул. 3. на Коомоденьявских, 31, к. 1

Дом книги на Ленинградс
адрес: Москва, Ленинградское ш., 40

Дом книги на Волоколамке
адрес: Москва, Волоколамское ш., 15/22

Дом книги на Соколе
адрес: Москва, Ленинградский пр-р 78к1

Дом книги на Войковской
адрес: Москва, Ленинградское ш., 13,
стр. 1

Дом книги в Вахитово
адрес: Москва, ул. Ташкентская, 19

Дом книги на Преображенке
адрес: Москва, Преображенский вал, 16

Дом книги в Гольяново
адрес: Москва, ул. Байкальская,
23, стр. 1

Дом книги «Повинка»
адрес: Москва, ул. Восточная, 15/6

Дом книги «Новый»
адрес: Москва, Ш. Энтузиастов, 24/43

Дом книги в Чертаново
адрес: Москва, ул. Чертановская, 14

Дом книги в Орехово
адрес: Москва, Каширское ш.
89/26, стр. 2

Дом книги на Профсоюзной
адрес: Москва, ул. Профсоюзная, 7/12

Дом книги в Отрадном
адрес: Москва, Алтуфьевское ш., 34а

Дом книги в Тушино
адрес: Москва, Б-р Яна Райниса, 21

Дом книги у Красных ворот
адрес: Москва, ул. Садовая-
Черногрязская, 5/9, стр. 1

Дом книги «Фолдант»
адрес: Москва, Ш.Энтузиастов, 60 к. 1

Дом книги в Белзено
адрес: Москва, ул. Миллеро-Матца, 18, к. 1

Дом книги на Первомайской
адрес: Москва, ул. Первомайская, д. 112

Дом книги на Петропавловской
адрес: Москва, ул. Петропавловская, д. 3,
корп. 2

Дом книги на Красном Маяке
адрес: Москва, ул. Красного Маяка, 11/1

г. Санкт-Петербург

ООО Магазин №91 «Старая книга»
(Лавка художника)
адрес: Санкт-Петербург, ул. Марата, 10
Тел. (812) 11-23 777

Галерея Кукол Варвары
Скрипкиной
адрес: Санкт-Петербург, ул. Большая
Морская, д. 53/8,
Тел. (812) 314-49-34

Интернет-магазин
www.kaldyspb.ru
www.n-collection.ru

По всем интересующим Вас
вопросам
обращайтесь по телефону:
8(495)601-97-31,
Или пишите на e-mail: dclinfo@list.ru



Часть средств от продажи журнала «Мир кукол» перечисляется на благотворительные счета Программы по спасению тяжелобольных детей «Линия жизни».

Над выпуском работали:

Редактор выпуска: Ольга Лакшина
Арт-директор: Татьяна Делягина
Литературный редактор: Ольга Улич
Фотографы: Вячеслав Красовский, Алена Жаркова, Евгений
Макарян, Александр Марченко, Александр Даус, Елена Горох,
Петр Окатов
Авторы: Юлия Попова, Виктория Башкина, Марина
Барышниковна, Ольга Тamoikina, Марина Прибельская
Бальд-редактор: Владимир Конев
Перевод: Марина Барышниковна
PR-директор: Юлия Бронина

Фото: Юлия Социлина, «Евлария»,
дерево: липа, клен, текстиль, 98 см, едзка, 2006.

Тираж 5 000 экземпляров
Телефон Клуба Коллекционеров Кукол России +7(495) 601-97-31
e-mail: pchela2008@yandex.ru
Издатель: ООО «Дизайн Кора»
Генеральный директор Светлана Воскресенская
Тел.(495) 138-15-24

Circulation: 5 000 copies
Telephone of Doll Collectors Club: +7(495) 601-97-31
e-mail: pchela2008@yandex.ru
Published by Design Kora Limited
General Director: Svetlana Voskresenskaya
Telephone: (495) 138-15-24

Свидетельство о регистрации средств массовой информации ПИ №ФС 77-23439

Издатель «Мир кукол» оставляет за собой право использовать авторскую
фотографию в соответствии с общим художественным замыслом всего
выпуска, а также использовать в публикации любую информацию
по теме выпуска, если она не является порочаще и унижающей,
кроме случаев, когда материалы издания являются заказными, рекламными
и опубликованы какой-либо организацией или частным лицом.

The «Doll World» edition reserves the right to use authors photograph in
accordance with the general artistic concept of this issue, as well as
to use in the articles any related information
if it is not discrediting or false, except cases when editorial material
is sponsored, advertising or paid-up by an organization
or a private person.





displaymusic

ПРОЕКТИРОВАНИЕ И ИНСТАЛЛЯЦИЯ



ДИАПАЗОН ПРЕДЛАГАЕМЫХ РЕШЕНИЙ:

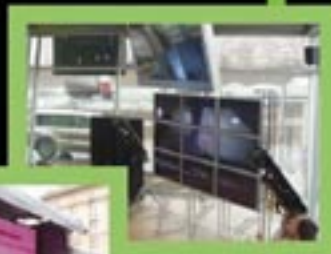
- ДОМАШНИЕ КИНОТЕАТРЫ
- МУЛЬТИРУМ
- СИСТЕМЫ ОТОБРАЖЕНИЯ ВИДЕОИНФОРМАЦИИ
- СПУТНИКОВОЕ И ЭФИРНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ
- СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ
- КОМПЛЕКСНОЕ ОСНАЩЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ
- "УМНЫЙ ДОМ"
- АВТОМАТИЗИРОВАННЫЕ ШТОРЫ, УПРАВЛЕНИЕ ОСВЕЩЕНИЕМ



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ

ПРОКАТНЫЙ ФОНД ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ:

- ПЛАЗМЕННЫЕ ПАНЕЛИ
- ЭКРАНЫ
- МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ ПРОЕКТОРЫ
- АКУСТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ
- РАДИОМИКРОФОНЫ
- СВЕТОВЫЕ ПРИБОРЫ И ДР.



Тел.: (495) 956-20-36

www.displaymusic.ru

«Линия души»

персональная выставка

Светланы Дубодел

«Soul Line»

Personal Exhibition of Svetlana Dubodel

25 декабря
2006 —
25 января
2007

December 25,
2006 —
January 25,
2007

Организатор -
Международное
объединение
авторов
кукол
(МОАК)

Organized
by the
International
Association
of Doll Authors
(IADA)



Светлана Дубодел,
«Линия души» —
«Soul Line» —
«one-of-a-kind»
«one-of-a-kind»
«one-of-a-kind»

Всероссийский музей декоративно-прикладного и народного искусства. Адрес: г.Москва, ул.Делегатская, дом 3
All-Russian Museum of Decorative and Folk Art. Address: 3, Delegatskaya Str., Moscow